



ინგლისური ენის შემსწავლელთათვის



William Shakespeare

უილიამ შექსპირი (1564-1616)

სონეტები

Was it the proud full sail of his great verse, Bound for the prize of all too precious you, That did my ripe thoughts in my brain inhearse, Making their tomb the womb wherein they grew?

Was it his spirit, by spirits taught to write Above a mortal pitch, that struck me dead? No, neither he, nor his compeers by night Giving him aid, my verse astonished.

He, nor that affable familiar ghost Which nightly gulls him with intelligence As victors of my silence cannot boast; I was not sick of any fear from thence:

But when your countenance fill'd up his line, Then lack'd I matter; that enfeebled mine.

(Маршак)

Его ли стих — могучий шум ветрил, Несущихся в погонию за тобою, — Все замыслы во мне похоронил, Утробу сделав урной гробовую?

Его ль рука, которую писать Учил какой-то дух, лишенный тела, На робкие уста кладет печать, Достигнув в мастерстве своем предела?

О нет, ни он, ни дружественный дух — Его ночной советчик бестелесный — Так не могли ошеломить мой слух И страхом поразить мой дар словесный.

Но если ты с его не сходишь уст, Мой стих, как дом, стоит открыт и пуст.

\*\*\*

ნუთუ მავანის აფრააშლილ ლექსებს ქარივით შენც აედევნე მონუსხული სულის ამარა?! ნუთუ მე ფიქრი ვინც მიქცია მათხოვართი ჩემი სათქმელიც საშობივე დაასამარა?!

ნუთუ იმ მავანს გრძნეულებამ ასწავლა რამე, ჩემებრ მოკვდავებს რაც აროდეს ჰქონდათ უნარად? მაგრამ ვერც ის და ვერც მის შემწედ ქცეული ღამე ვერაფერს შექმნის ჩემი ლექსის დასათრგუნავად.

თუნდ შეებიზნოს შთავგონებულ ოცნებას მრავალს, თუნდაც ღამეულ ზმანებებთან შექმნას რიალი, ჩემი დუმილით გამარჯვებას არ შევძენ მავანს, რაგინდ მტანჯავდეს საამქვეყნო ორომტრიალი.

მაგრამ ვაი რომ, მის სტრიქონებს შენ სწყალობ თავად და შთავგონება მე უშეონდ მეპყრობა ავად.

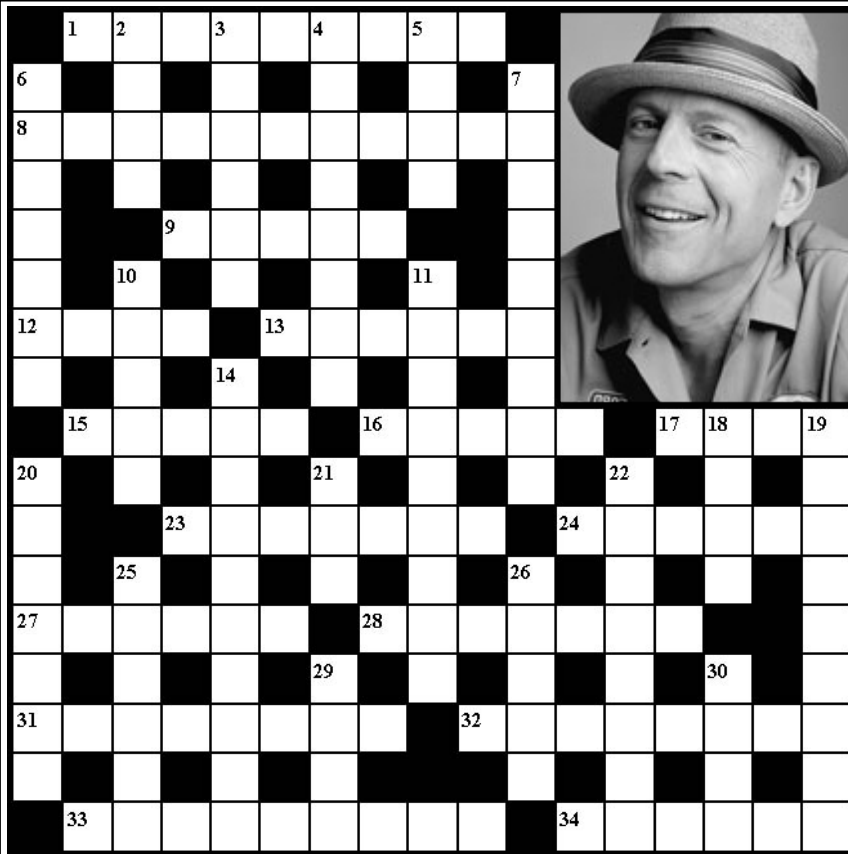
თარგმნა ალექსანდრე ელერდაშვილმა 20 ოქტომბერი, 2006 წელი

სამსრუსომოქმედი რაიონები

crossword puzzle grid with numbers 1-46

- 1. ათას ტუტე-მჭყავა-ლაკმუსში გამოვლებული ჭურჭელი.
2. ბოშასავით არ დახეტილობს, მაგრამ საკუთარი საცხოვრებელი ქვაყანა მაინცარ გააჩნია... ვინ ვიგულისხმებთ?
3. სახელი და გვარი ცნობილი ინგლისელი მოგზაურის, ზოოლოგისა და მწერლისა.
4. (...) ამუნდსენი.
5. საგანგებო მისიის შესრულებით დაკავებული ადამიანის აუცილებელი ატრიბუტი საბჭოეთში.
6. იყო ერთდროს ასეთი (16-მილიმეტრიანი ფირის) საბჭოური სამოყვარულო კინოაპარატი... გახსოვთ?
7. არაქართული სახელი ერთი ჩვენი საყვარელი ქართული ქალაქისა.
8. ეს სიტყვა რომ არ არსებულებოდა, რა ეშველებოდა სანყალ კროსგორდისტს? ანუ-არეულობა, ჩოჩქოლი..
9. შემონემა-გაკონტროლების ფუნქციით აღჭურვილი ორგანო.
10. ბუნებრივი სისველე.
11. სახულიერო სასწავლებლის სახესვავობა.
12. ერთი პოსტსაბჭოური სახელმწიფოს „იქიდან“ ვადმოყოლილი ლიდერი.
13. გვარი, რომელიც დავით კლდიაშვილმა ერთი თავისი ნაწარმოების სასათაურედ შეარჩია.
14. ეს სახელი ქალსაც ჰქვია და კაცსაც საქართველოში.
15. ასე ეთქვათ, ოთახის ძალის ჯიში.
16. ქედი, საიდანაც წამოსვლა დიდი ნიკო კეცხოველის სიხარულის საგნად იქცა.
17. ქვა შეიძლება ასეთიც იყოს.
18. რა არის „ვა-ბანკი“ თავისი არსით.
19. პირველი ბერძენი ჩვენში.
20. მეგრული სიმღერა.
21. ქალაქი ჩრდილოეთ ოსეთში.
22. ანგარდაცვლილი რუსი სახელმწიფო მოღვაწე ქალი, ეროვნებათ შორის ურთიერთობის სპეციალისტი.
23. ყველაზე არასტაბილური მეცნიერება კაცობრიობის ცხოვრებაში, რომლის არსი და აზრი სწორედ რომ სტაბილურობაა.
24. XIX საუკუნის რუსი-რევოლუციონერ-დემოკრატი, როგორც ჩვენს თაობას ასწავლეს შესაბამისი საგნის მასწავლებლებმა.
25. რა სპეციალობის ადამიანი ვიგულისხმებთ 24-ე კითხვაში?
26. სალექსო ფორმა, რომელსაც, იოსებ გრიშაშვილის მტკიცებით, შეიძლება შეთან-ბაზარშიც გადაეყაროს.
27. საკუთარი არსების შინაგანი წვდომა-ჩაძიება ანუ რა?
28. გვარი პიუგოს რომანის - „პარიზის ღვთისმშობლის ტაძარი“ - ერთ-ერთი მთავარი მოქმედი პირისა.
29. „ჰამლეტის“ პერსონაჟი.
30. ფილმი რეზო ჩხეიძის შემოქმედებიან.
31. გეომეტრიული ფუნქციებით აღჭურვილი ერთ-ერთი ხაზი.
32. ქართული „ეროვნულ-სახალხო“ ცურვის სახეობა.
33. აფრიკული სპილოს პრიორიტეტი.
34. ორგანო, რომლის წარმომადგენლებთან ურთიერთობაც არასამსახურებრივ ვითარებაში ურჩევნია ნეს-იერ კაცს.
35. ძალოსნების „პური არსობისა“.
36. საქართველოს ოსტორიული მზა-რე.
37. სამეწარმეო საქმიანობისათვის ფრიად ახლობელი და ზოგჯერ აუცილებელი მცნება.
38. მუსიკალური ნაწარმოების შესრულების სტილი სიმებიან და კლავი-შებიან საკრავებზე.
39. მთავარი სპორტული გუნდი.
40. რელიეფის ნაწილი.
41. მადანას ერთ-ერთი შვილი.
42. არაქართველმა „ფანტაზია“ შეიძლება მეგრულ გვარად აღიქვას, ასევე მოხდება ამ (ცნობილ) ძალთან მიმართებაშიც.
43. ცნობილი ქართველი მოკრივე.
44. პერსონაჟი რომანისა „დათა თუ-თაშხია“.
45. ესპანეთის შემადგენელი ნაწილი.
46. „უნგრეთის მარგალიტად“ წოდებული ტბა.





ქალისადაქალი

5	7		8		1	4
6		2	1	9		8
4	8		7	5	9	3
7	6	3	8		2	
		4		1	2	3
	1		6	3	7	9
3	2		4	7	1	
1			9	2		8
	4	6		5		2

ადვილი

			6	7		8
9	1	7			3	4
8	4		1			2
4				1		2
1			4		2	9
				8	6	4
		2	7		8	3
6	7		5			2
	8			6		7

ძნელი-1

		5	6		3	8
		6	9			2
	2			1		
9	5				4	
		3		7	9	5
		2		1		7
5	8					3
2			8	6		
	3		1			7

ძნელი-2

	6		7	8		1
		1		9		5
7	5				9	4
5			1		8	2
		2		3		4
	9					5
				7	1	8
		7		5		3
9				3		

### ქველი კროსვორდის ახალი სისოსხლე

1. სამშენებლო მასალის სახესხვაობა. 2. ასეთი პარკებიც მოიაზრება ჩვენს სინამდვილეში. 3. ორსახელიანი კუნძული - სამი სახელმწიფოთი. 4. გზა ასეთიც შეიძლება არსებობდეს. 5. 80-იანი წლების ცნობილი ლეოველი ფეხბურთელი. 6. თანამედროვე ქართული გაზეთი. 7. XX საუკუნის 80-იანი წლების ზამთრის ოლიმპიური თამაშების ჩატარების ერთ-ერთი სავარაუდო კანდიდატი. 8. გადასახადები, რაც ომში დამარცხებულ სახელმწიფოს ეკისრება. 9. ღვინო ასეთია კარგი. 10. სელინჯერის საყვარელი მცენარე. 11. პატიოსანი ბიზნესით ეს ტიტული მხოლოდ თეორიულ წიგნებში შეიძლება მიეკუთვნოს მენარმეს. 12. „პირველი კონცის“ ერთადერთი მოწვე. 13. მოგზაურობის სახესხვაობა. 14. (.....) ანუ ქალაქი მეგვიდას მთასთან (ფოტო დაგეხმარებათ პასუხის ამოცნობაში). 15. ის, რის მომორებასაც პირველ რიგში სო-ხოვს მამაკაცს სატრფიალო ურთიერთობაში „ჩართული ქალი“. 16. სამყაროს არ გააჩნია. 17. კოდალის პროფესია მრავალ ზღაპარსა და მულტფილში. 18. აღმატებითი ქმედების გა-

მომხატველი სიტყვა. 19. ძალზედ გვიანდა, რომ „ფანტაზია“ საკროსვორდო წარმოებაში იყოს „ეს“. 20. დიდი ბრიტანეთის ქალაქი. 21. ცხოველებისათვის აუცილებელი სიმბოლური საშუალება. 22. პოლივუდის მუნჯი კინოს ერთ-ერთი ვარსკვლავი, გლორია... 23. „ბარგის სახლი“ - სწორედ ასე ითარგმნება ეს სიტყვა სპარსულიდან. 24. „ფანტაზიას“ ამ ნომერს ჯერ კიდევ 12 აქვს. 25. ხორციანი სადილის სახელდახელო სახესხვაობა. 26. ქართული მისამლერის პირველი ნაწილი. 27. ბერძნულად ნიშნავს - „ვიცლებიო“ და ამაში ნამდვილად დაგვეთანხმება ის, ვისაც (რუსულად) „33“ დამართვია. 28. გამოთქმა ასეთიც არსებობს. 29. ქართული ხალხური სამკურნალო (...ბოლო ხანს კი სიმბოლური) საშუალება. 30. ცეცხლსასროლი იარაღის სახესხვაობა. 31. პოლანდიური სიტყვა - ნიშნავს „მონიწივე პოზიციას“. 32. 80-იანი წლების იტალიის ფეხბურთელთა ნაკრების წევრი. 33. ის, რისგანაც მთელი კომუნისტური ორომტრიალი დაიწყო. 34. ამერიკელი პოეტი ქალი.

**შეგახსენებთ, რომ გამოვიდა „ფანტაზიის“ უნივერსალური ენციკლოპედიური ლექსიკონის მე-3 ტომი (35 ათასი სიტყვა) მსურველებს შეუძლიათ შეიძინონ აბრეთვა მე-2 ტომიც (25 ათასი სიტყვა)**

<p><b>იბალიური</b> <b>პროსპორტი</b></p>	სხვალეთში გამავალი წყალი 5	ვივისა „ლაღატის“ მთავარი პერსონალი ქალი 7	(...) მორვა 5 ამონადირი რაიშვი თსუზუაბისა 6	(...) წყნეთელი 4	საოკე- რო პარტი 4	დალავის მეორე დღის მდგომ- არეობა 10	კახი რომელმაც პირველმა დაღა მთვარეზე ფიხი 10	საგა- რანტი ნიშთი 5
	ჯარის- კახის მამა 9 (...) ბაღი 4 სამუშაო რთიანი 5	გონებაჩე- უნებონის უმაღლესი ხარისხი 7 ქირითალი თემა 10	რევიველი 6 ფიხი- რთელი 4 განთილი 4 გრამ მეფე 8	მეველი 4 ფირნივი 4 არის ესეთი ნაშხვარი 6	მეველი 4 მოსკვიანი 4 მოსკვიანი 5 ტრონიკალი ნილი 7	ინგლი- სელი 6 მსახირობი ვიუ... 6	საგამოყენო ნაგებობა 7	საგა- რანტი ნიშთი 5
5 მდინარე კონგოს მეორე სახელი	ა				ა			
6 პუშკინის ბაზიანი	ა							
7 ბუღაგოვსკინით ბირილი								
5 სამოთხის ბაღი	ა							
4 თაბაკა								
6 მარა „ლაქმის“ პროტი								
5 20 კაიკი	ა							
4 ქუჩული, საღას ნაოქონი ბეველი იყო								
5 გიგლი ნი- ნანარ- მეგველი								
4 მადონის ფიხის ნანილი								
4 მადონი ლუდი	7							
7 წყალგა- უვალი ქსოვილი								ა
ამ ხაზზე სიბუჯა არ არის								
8 რუსი ფანბ- ანტი								
5 ქვინგლ. ქაროს მონება								
4 მდინარე მედიტარინი	ა							
10 „ვაი ჭკუნსაგან“ პროტი								
5 „ნიტელი“ პლანება	ა							
6 ინგლისელი ზღაპოსანი ფრანსის (...)								
5 დიდი გუ								
5 ჯოჯო- ხეთის საწაპი	5							
6 ქალღმერთ ათენას ერთ-ერთი პროტი								
5 (...) მომ- ბიკი								
7 ქალაქი საფრა- ნეთში	7							
4 ბანდირება ხე								
5 მბრ- ული ენა					ა			
7 ინილა ფრმო	7							



როგორი ზღაპრული  
პერსონაჟი გასწავლავთ?











იუმორი არის სიმართლე სიცოცხლისათვის უნებელი დოზით

თუ სიყვარული დედა-მინის პრუსის ხელის შიშითაა, იუმორი მისი ღარიბი

ყოველ ეპოქას საკუთარი იუმორი გააჩნია, თუმცა არის ისეთი მარადიული თემებიც, რაც ყველა დროისა და შეხედულების ადამიანებს კარგ განწყობას ჰგვრის... დიას, კარგ განწყობას და არა უბრალოდ გაცინების და, მით უმეტეს, დაცინვის სურვილს. ეს გახლავთ იუმორი, სატირასა და ირონიზე კი ნამდვილად არ გვსურდა საუბარი, თუმცა იძულებულნი ვართ ასე მოვიქცეთ...

კაცმა რომ თქვას, არც არავინ გვაიძულებს, რადგან ის „იუმორი“, რასაც ახლა სთავაზობენ ფართო აუდიტორიას, მგონი, სავსებით აკმაყოფილებს მას, რადგან არაერთი „მომხმარებლისაგან“ გვსმენია, რომ ესა თუ ის ტელეგადაცემა თუ საგაზეთო თხზულება „საკაიფო“ რამ გახლავთ.

შესაძლოა, ვინმეს არც მოეწონა ამ წერილის სათაურში „კრეატიული“ და „ექსკლუზიური“ წამომანშალება, მაგრამ ეს შეგნებულად მოვიმოქმედეთ, რომ ყურადღება დაგვემსახურებინა თუნდაც მათი, ვინც უცხო სიტყვებს ხშირად იშველიებს და წარმოდგენაც კი არ აქვთ მათ მნიშვნელობაზე... სწორედ ეს ქმნის ხოლმე სასაცილო და კომიკურ განწყობას, ოღონდ მათთვის, ვისაც ესმის ნათქვამის ძირითადი არსი.

ეს კიდევ არაფერი, დღევანდელი იუმორი (და არა მხოლოდ ქართული) გაქვითილია ორი მთავარი უსუსურებით - პოლიტიკით და უხამსობით. თუ უხამსობა ასე თუ ისე მაინც მოუღებელია ფართო წრისათვის, „პოლიტიკურ იუმორს“ ძალიან ბევრი „კლიენტი“ ინტერესით უსმენს და არც კი უნდა იმაზე დაფიქრება, თუ რაოდენ დამამცირებელი და შეურაცხმყოფელია ეს იუმორი... ოღონდ არა მისი ადრესატისთვის, არამედ თავად აუდიტორიისათვის. სრულიად გაუგებარია, როგორ შეიძლება მაგანი „ჩინოსანი“ ურიგდებოდეს მისი საქმიანობის, პიროვნულობის თუ „უნარ-ჩვევების“ ასე სასაშკაროდ გამახსრებას და რატომ ალაღებს ეს მსმენელს? მსგავს შემთხვევებში დაცინვის ობიექტი პასუხს უნდა ითხოვდეს, მსმენელს კი აღმოუთბას ჰგვირდეს მის მიერვე მხარდაჭერილი პოლიტიკოსის გაბაიბურება, მაგრამ არა! - ყველა იცინის! ვინმე მეტყვის - შენ თავად არ გაქვს იუმორი, ვიცინოთ, მეტი რა შეგვრჩებაო....

ჰოდა, საძმეც ესაა, რომ არაფერი შიშობა.

ზემოთხსენებული მოვლენის მიზეზ-შედეგობრივ კვლევას ნამდვილად არ ვაპირებთ, რადგან ეს ძალზედ სამუნჯარო დასკვნებამდე მიგვიყვანს, ჩვენ უბრალოდ იმის თქმა გვინდა, რომ „პოლიტიკური იუმორი“ თავად პოლიტიკას ემსახურება და არაფერი აქვს საერთო მსმენელის კარგი განწყობის შემქმნელ მექანიზმთან.

...რაც შეეხება უხამსობას, აქ უკვე ადამიანის შინაგანი კულტურის დონე თავად განსაზღვრავს სიცილის აუცილებლობას...

კიდევ ერთი მეტად საჩოთირო და სათუთი საკითხი იუმორის შემქმნისას, მეცნიერული ენით რომ ვთქვათ, ჰიპერბოლიზაციაა, ანუ ჩვენებურად — გაზვიადება, ამა თუ იმ ნიშან-თვისების მეტისმეტ „სიმაღლებზე“ აყვანა. იუმორის ამ პარამეტრში ყველაზე უკეთ ჩანს მისი მიზნურობის თუ მთქმელის გემოვნება; ვთქვათ, ყველა-სათვის ცნობილია, რომ ქალზე ბევრი ლაპარაკი უყვართ, მაგრამ რადიოსთან მისი შედარება დღეს უკვე აღარც იუმორია და აღარც სინამდვილე, რადგან XXI საუკუნის რადიო თითქმის აღარ ლაპარაკობს - ან გაუთავებელ მუსიკას ატრიალებს, ან სარეკლამო რგოლებით („როლიკებით“) ატკობს ჩვენს სმენას. საერთოდ კი XXI საუკუნის რადიო მთლიანად უკვე „კომიკურ



იუმორი გენიალობის ერთ-ერთი ელემენტია

XXI საუკუნის იუმორის მცირე „კრეატიული-ექსკლუზიური“ მიმოხილვა

მოვლენად“ იქცა, მაგრამ ამის შესახებ დღეს არ ვისაუბრებთ.

...ხოლო რაც შეეხება ქალების ლაპარაკისადმი მიდრეკილების წარმოჩენას, ეს ასეთ ალერგორიულ იუმორში უფრო კარგად ჩანს, ვიდრე რადიოს „პონტში“:

შვილი ეკითხება მამას: - მამიკო, მამლები ასე ადრე რატომ ყვირიან? - იმიტომ რომ გავიგონოთ მათი ყვირილი, თორემ მერე ქათმები იღვიძებენ და ვეღარ გავიგებთ.

ყველაზე მიუღებელი კი ჩვენთვის ის ცინიზმია, რითაც განმსჭვალულია თანამედროვე იუმორის შემქმნელთა მთელი შემოქმედება.

ამაში ნაწილობრივ კონიუნქტურაცაა დამნაშავე, ანუ — რეკლამის ეფექტური მიზნობის მიზნით სწორედ რომ უნდა დასცინო მაგანს თუ არამაგანს, მაგრამ თავისთავად იბადება კითხვა - ვის სასარგებლოდ ხდება ეს?

დასცინიან მას, ვინც პურისმომტან რეკლამაში წარმოჩენილი პროდუქციის პოტენციური

მომხმარებელია და საქმეს უფუჭებენ რეკლამის „მიმცემსაც“ და „ამლებსაც“ (ნუ გაგვიწყობით - ასეთი ცნებების შექმნა რუსულმა „...“ -მა გვაფიქრებინა).

ცინიზმი რომ თავად ცინიკოსის უარყოფითი თვისებაა, ეს ყველასათვის გასაგებია, მაგრამ დღეს მისი საშუალებით ასაიამოვნო განწყობის შექმნა რატომ იქცა „მომხმარებელთა“ საშუალებად, გაუგებარია.

დასცინიან ღარიბს (...და სიღარიბეს), სუსტს (...და სისუსტეს), გაუნათლებელს (...უფრო სწორად ნაკლები ინფორმაციის მქონეს მათთან შედარებით, რომლებმაც უცხოეთში განათლების მიღება გააიმახსენეს) და არც კი სურთ იმის გაცნობიერება, რომ ეს უზნეობაა.

ერთხელ ერთი ამგვარად „განათლებული“ თვალის კვასკვასით ანეკდოტებს გვიამბობდა და სხვებთან ერთად ასეთი რამეც თქვა:

„სვანი და ადამიანი დამძობილდნენ“-ო.

არათუ სვანი არ გახლავართ, სვანეთშიაც არასოდეს ვყოფილვართ, მაგრამ იმდენად ალერგაფობაა ამ „ანეკდოტმა“, რომ საკმაოდ „ტკიბილი“ სიტყვები ვუთხარით ხსენებულ ხუმარას. „შენ იუმორის გრძობა არ გაქვს და რა ჩემი ბრალია“-ო — გვიპასუხა და სანამ „მეტი რა შეგვრჩებას“ მსგავს ტრავმულად ქცეულ ფრანზას მოაყოლებდა, დავასწარი და ვუთხარით:

ჰოდა, საძმეც ესაა, რომ არაფერი შიშობა.

\*\*\*

ყოველივე ზემოთხსენებულის დასადასტურებლად გთავაზობთ რამოდენიმე ნიმუშს იმისას, თუ რას უზნებდნენ კარგი განწყობის შესაქმნელად „ტიპებს“ თანამედროვე ტელევიზიით, რადიოთი თუ ინტერნეტით (რომ აღარაფერი ვთქვათ პრესაზე):

სვანმა სკოლა დაამთავრა რუსეთში წავიდა და სუფრაზე სვამს სადღეგრძელოს:

- ზა კროვ ი მისას!

რუსი ნაშუბი შენუხდნენ, სვანი კანიბალი ეგონათ.

ტიპი ეკითხება - რა დალიე?

- ჩვენს სისხლს და ხორცს გაუმარჯოს მეთქი.

წყნარ ოკეანეში აღმოჩინეს ოქროს თევზის და აკულას ნაჯვარი - ასრულებს ბოლო სამ სურვილს.

შვილს სიგარეტის სუნი ასდის.

- მონიე, შეყურეშალაო?

- არა, მამიკო, მე მხოლოდ ვიდექი იქ, სადაც ეწეოდნენ.

- და იჯექი იქ, სადაც სვამდნენ და ინექი იქ, სადაც სეკსობდნენ, არა?

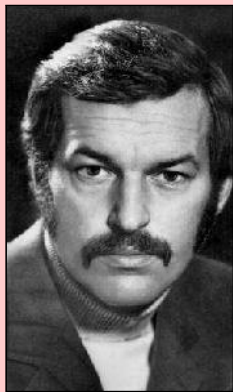
თუ თქვენი საცოლე ქალიშვილი არ აღმოჩნდა, ნუ დალონდებით, მადლო-ბუ თქვით, რომ ვაჟიშვილი არ ყოფილა....

P.S. წარმოდგენილი ნიმუშების სტილი ზუსტადაა დაცული...

მეტი რა შიშობა?!







# მოგავალ

რუსული  
სამხედრო

გაქაფუ-  
ლი გვყ

როგორ  
და....

# უხევედრაგდა

ჩვენი  
მდინარე

საწყალ-  
ობელი

შეიქმედა  
გულს  
სმირღეს

ბამოქალვა

ჩვენი!  
ლექსის  
წერას  
სმირღება

გველს  
ანამ  
ანსუნება

ნინლა  
ზადა  
ფოტო

ნანარ-  
მოვების  
როგორი

პატარა  
სამოსი  
ყვილი

პატარა  
მარია

ჩინოსანი  
სამხედრო  
მოსამსახურე

ქალაქი  
მედიკატი

განგ-  
წოვი

შახვედრა

ღრნაფი

ესკიმოსის  
ქონი

როგორ-  
კითხის  
პარტი

საგარეჯოს  
სოფელი

ზადგვინა

ყვითელაფილი

მამალაქა

ჭია

შვედური  
წერილი  
ფული

თბილისის  
„ღინაფოს“  
პოლანდელი  
მწერტი-  
ელი წარსული

ესტონ.  
მომა-  
ღრეკე

აფს-  
მალაქი  
ორგანი

ახალი  
ნოვობნა

არსებობს  
ანატი

გაფუვის  
ნანსლა

ინილა  
მედა  
ფოტო

ქანაის  
მეფე-  
სოფ-  
ელი

ფილის  
იბრის

გუკი

(.....)  
პლანეტა

გველს ანამ ანსუნება	მეფე-სოფელი	ნინლა ზადა ფოტო	ნანარ-მოვების როგორი	პატარა სამოსი ყვილი	პატარა მარია	საკატი																	
ჩინოსანი სამხედრო მოსამსახურე	ქალაქი მედიკატი	განგ-წოვი	შახვედრა	ღრნაფი	ესკიმოსის ქონი	როგორ-კითხის პარტი	საგარეჯოს სოფელი	ზადგვინა	ყვითელაფილი	მამალაქა	ჭია	შვედური წერილი ფული	თბილისის „ღინაფოს“ პოლანდელი მწერტი-ელი წარსული	ესტონ. მომა-ღრეკე	აფს-მალაქი ორგანი	ახალი ნოვობნა	არსებობს ანატი	გაფუვის ნანსლა	ინილა მედა ფოტო	ქანაის მეფე-სოფ-ელი	ფილის იბრის	გუკი	(.....) პლანეტა

